



CONVECTOR

Instrucciones de uso • Instruções de uso • Instructions

Mod. 707



ESB-37295664

Fábrica: Gutenberg, 91-93

Oficinas: Esposos Curie, 44

Polígono Industrial Los Villares

37184 Villares de la Reina (Salamanca)

Teléfonos: +34 923 22 22 77 - +34 923 22 22 82

Fax: + 34 923 22 33 97

<http://www.hjm.es>

ESPAÑOL

ESPAÑOL

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO: 707

VOLTAJE: 230 V ~

POTENCIA: Máxima 2.000W (750W / 1.250W / 2.000W)

FRECUENCIA: 50 Hz

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Estimado cliente:

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir este convector. Estos aparatos son extremadamente seguros y silenciosos.

No requieren un mantenimiento específico.

Antes de ponerlo en marcha por primera vez, lea con atención estas instrucciones. Consérvelas para posibles consultas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Lea con atención estas instrucciones de uso antes de poner en marcha el aparato por primera vez. Conserve dichas instrucciones, su ticket de compra y si es posible, el embalaje completo con todos los elementos en su interior.
- **La garantía dejará de tener validez en el caso de no seguir las recomendaciones del presente manual.**
- Antes de conectar el aparato, asegúrese que el voltaje de la red eléctrica es de 230 Voltios y se corresponde con la señalada en la placa de características del aparato.
- El uso de este aparato está prohibido en habitaciones donde haya presencia de gases o productos inflamables (pegamentos, colas, etc...).

ADVERTENCIA: Para evitar sobrecalentamientos, no cubrir el aparato. No utilice el aparato para secar ropa.



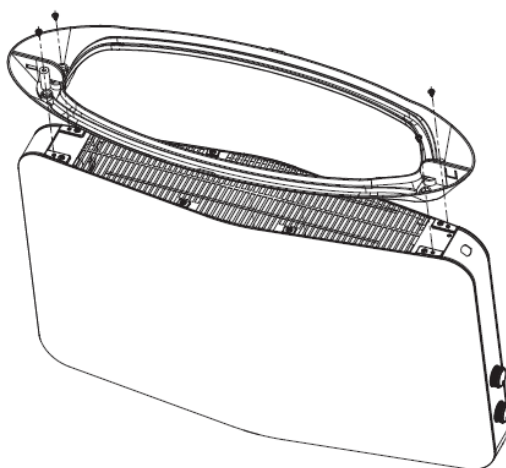
- Evite que el cable de conexión u otros objetos entren en contacto con el aparato.
- En caso de que el cable de alimentación estuviese dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o por personas de similar cualificación con el objetivo de evitar cualquier peligro.
- Compruebe con regularidad el aparato y el cable. No encienda el aparato si éste presenta algún daño.
- **PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Preste especial atención en presencia de niños o de personas vulnerables.**
- No coloque el aparato justo debajo de una toma de corriente.
- Mantenga a los niños menores de 3 años alejados del aparato, a menos que estén bajo una supervisión continua.
- Este aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o totalmente privadas de ellas, siempre y cuando estén bajo supervisión o se les haya facilitado las instrucciones relativas al uso del aparato y hayan comprendido los riesgos que podrían derivarse del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
- Los niños de entre 3 y 8 años no deben encender o apagar el aparato, a no ser que este esté instalado o colocado en una posición normal y que los niños estén bajo la supervisión adecuada o hayan recibido instrucciones en relación al uso del aparato en cuanto a seguridad y hayan comprendido perfectamente los peligros potenciales. Los niños entre 3 y 8

no deben conectar, regular ni limpiar el aparato ni realizar ninguna medida de mantenimiento.

- **Atención: No utilice este calefactor cerca de bañeras, duchas piscinas. No debería ser posible acceder a los mandos del aparato desde la bañera, ducha o cualquier otra superficie que esté en contacto con el agua.**
- Para mayor seguridad, este aparato está provisto de un dispositivo que interrumpe el funcionamiento en caso de sobrecalentamiento.
- No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante, ya que podría suponer un riesgo potencial para el usuario, además de dañar el aparato. Utilice solo accesorios originales.
- Como medida de seguridad con los niños, mantenga lejos de su alcance los embalajes (bolsas de plástico, cartón, polietileno), ya que podrían provocar situaciones potencialmente peligrosas.
- Utilice este aparato solo para uso privado y las tareas para las que ha sido diseñado. Este aparato no ha sido diseñado para uso profesional. **En cualquier caso, no debe utilizarse en exteriores, invernaderos o para la reproducción o cría de animales.** Manténgalo alejado del calor, la luz solar directa, la humedad (bajo ningún concepto lo sumerja en agua) y de objetos cortantes. No utilice este aparato con las manos húmedas. En caso de humedades o agua en el aparato, corte de inmediato la alimentación y no toque las partes mojadas.
- No intente arreglar el aparato usted mismo. Póngase en contacto con un técnico cualificado.
- Para desconectar el convector de la red eléctrica, tire de la clavija, nunca del cable.
- Respete las "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL APARATO" enumeradas a continuación.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL APARATO

- El aparato debe permanecer en posición vertical.
- Asegúrese en todo momento de que el aparato funciona en una superficie plana, seca, limpia y estable.
- No cuelgue ningún objeto delante o sobre el aparato.
- Asegúrese en todo momento de que los orificios de entrada y salida de aire no están obstruidos.
- Instale siempre el aparato de tal manera que no pueda entrar en contacto con cualquier material inflamable como cortinas o toallas (tenga en cuenta los golpes de viento).
- Para la limpieza del aparato, consulte las instrucciones en el apartado de "MANTENIMIENTO", ya que la penetración de agua por las rejillas de aire podría resultar fatal para el aparato.
- No inserte ningún objeto a través de la rejilla o en el interior del aparato.
- Este aparato ha sido concebido para su conexión a la instalación eléctrica mediante una clavija. Siga las instrucciones del apartado "INSTALACIÓN".
- Instale la base tal y como se muestra en la figura. Nunca utilice el aparato sin haber instalado antes la base.



- **La garantía no será aplicable en caso de no haber respetado estas instrucciones.**

INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

- Durante el primer uso y durante algunos minutos, se pueden producir olores y ruidos debido a la dilatación de algunas piezas internas. Esto es normal, por lo que debe prever una ventilación adecuada. Los olores serán momentáneos y se difuminarán rápidamente.
- El convector debe estar alejado, a una distancia mínima de 15 cm, de cualquier material combustible, cortinas, muebles, sillones, etc.
- Calcule una distancia mínima de 1 m entre la parte frontal del aparato y cualquier obstáculo (muebles, pared, cortinas, por ejemplo) que pudiera estorbar su funcionamiento.
- Conecte la clavija a una toma de corriente. Asegúrese de que el mando de potencia está en la posición de apagado (0).
- Para hacer funcionar el aparato, gire el mando de potencia a la posición deseada :
 - Potencia baja (1)
 - Potencia media (2)
 - Potencia alta (3)
- Establezca la temperatura deseada girando el mando del termostato.
- Cuando el aparato no esté en uso, desconéctelo de la toma de corriente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Si no utiliza el aparato durante una larga temporada, límpielo e introdúzcalo en una caja. Guárdela en un lugar seco y ventilado.
- Para proceder a la limpieza del aparato, espere a que esté totalmente frío y desconéctelo de la toma de corriente
- Utilice un paño humedecido para la limpieza del aparato. Nunca lo limpie salpicándolo de agua ni introduciendo en esta el aparato.
- Nunca limpie el aparato con ácidos, gasolina, benceno...
- Antes de utilizar el aparato nuevamente, compruébelo y asegúrese de que nada obstruye las entradas y salidas de aire.

RECICLAJE (Eliminación del producto al finalizar su vida útil)



En base a la Directiva Europea **2012/19/UE**, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos, no pueden ser arrojados a los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que lo constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente.

El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos Eléctricos y Electrónicos, para recordar al consumidor, la obligación de separarlos para recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

PORTUGUÊS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO 707

TENSÃO 230 V ~

POTÊNCIA MÁXIMA 2.000W: (750W / 1.250W / 2.000W)

FREQUÊNCIA 50 Hz

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

Caro cliente:

Obrigado pela confiança que depositou em nós ao adquirir este convector. Estes aparelhos são extremamente seguros e silenciosos. Não necessitam de manutenção especial.

Antes de iniciar pela primeira vez, leia atentamente estas instruções. Guarde-as para referência futura.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Leia com atenção estas instruções de uso antes de ligar o aparelho pela primeira vez. Conserve ditas instruções, recibo de caixa e se possível, a embalagem completa com todos os elementos no seu interior.
- **A garantia deixará de ser válida no caso de não seguir as recomendações deste manual.**
- Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão da rede elétrica é de 230 Volts e corresponde com que na placa de identificação do aparelho.
- O uso deste convector é proibido em salas onde há a presença de gases ou produtos inflamáveis (adesivos, colas, etc...).

- **ADVERTÊNCIA:** Para evitar um sobreaquecimento, não tape, nem cubra o aparelho. Não utilize o aparelho para secar roupa.



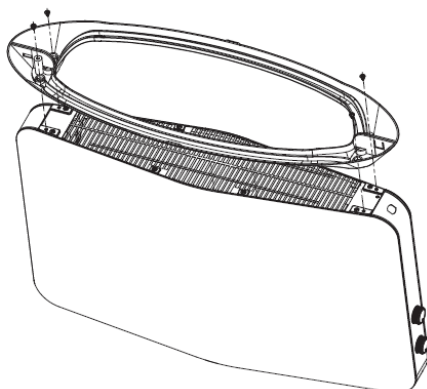
- Evite que o cabo de conexão ou outros objetos entrem em contacto com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoas com uma qualificação similar a fim de evitar qualquer perigo.
- Verifique regularmente o aparelho e o cabo. Não ligue o aparelho se verificar que este apresenta algum dano.
- **PRECAUÇÃO: Algumas partes deste produto podem alcançar temperaturas muito elevadas e provocar queimaduras. Preste especial atenção na presença de crianças ou de pessoas vulneráveis.**
- Não coloque o aparelho debaixo de uma tomada de corrente.
- Mantenha as crianças menores de 3 anos afastadas do aparelho, a menos que estejam sob supervisão contínua.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças menores de 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou totalmente privadas das mesmas, sempre e quando estejam sob supervisão de algum adulto ou quando tenham sido previamente informadas das instruções relativas ao uso do aparelho e tenham como tal, compreendido os riscos que dele podem derivar. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

- As crianças de entre 3 e 8 anos não devem ligar ou desligar o aparelho, a não ser que este esteja instalado ou colocado numa posição normal e que as crianças estejam sob uma supervisão adequada ou tenham recebido instruções prévias relativas ao uso do aparelho no que diz respeito à segurança e tenham compreendido perfeitamente os perigos potenciais que dele podem derivar. As crianças de entre 3 e 8 anos não devem ligar, regula, limpar o aparelho nem realizar nenhuma medida de manutenção.
- **Atenção:** Não utilize este aquecedor perto de banheiras, duchas ou piscinas. Não deveria ser possível aceder a os comandos do aparelho a partir de uma banheira, duche ou qualquer outra superfície que esteja em contacto com a água.
- Para maior segurança, este aparelho possui um dispositivo que interrompe o funcionamento em caso de sobreaquecimento.
- Não utilize acessórios que não tenham sido recomendados pelo fabricante, na medida em que pode implicar um risco potencial para o usuário, além de danificar o aparelho. Utilizar sempre acessórios originais.
- Mantenha os elementos da embalagem (sacos de plástico, papelão, polietileno) fora do alcance das crianças, na medida em que podem provocar situações potencialmente perigosas.
- Utilize este aparelho apenas para uso privado e para as tarefas para as quais foi desenhado. Este aparelho não foi desenhado para uso profissional. Em qualquer caso, não deve ser utilizado em exteriores, estufas ou para a reprodução ou criação de animais. Mantenha-o afastado de fontes de calor, luz solar direta, humidade (nunca submerja o aparelho em água) e de objetos cortantes. Não utilize este aparelho com as mãos húmidas. Em caso de humidade ou água no aparelho, corte imediatamente a fonte de alimentação e não toque nas partes molhadas.
- Não tente arranjar o aparelho sozinho. Entre em contacto com um técnico qualificado.
- Para desconectar da rede elétrica puxar o plugue, não o cabo.

- Respeite las “INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS DESTE APARELHO” listadas abaixo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS DESTE APARELHO

- O aparelho deve permanecer em posição vertical.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície lisa, estável e resistente ao calor. Respeite as distâncias de instalação indicadas.
- Não pendure nenhum objeto à frente ou em cima do aparelho.
- Verifique sempre se a entrada ea saída do ar não estão obstruídas.
- Instale sempre o aparelho de maneira a que não possa entrarem contacto com qualquer material inflamável como cortinas ou toalhas (tenha em conta o vento).
- Para limpar o aparelho, consulte as instruções na secção de “MANUTENÇÃO”, na medida em que se a água penetra nas grelhas de ar, isto poderia ser fatal para o aparelho.
- Não insira nenhum objeto através da grelha ou no interior do aparelho.
- Este aquecedor é projetado para instalação conexão elétrica através de uma ficha. Siga as instruções indicadas no parágrafo “INSTALAÇÃO”.
- Instale a base conforme mostrado na figura. Nunca use o aparelho sem a base.



- **A garantia não será aplicada se as presentes instruções não tiverem sido devidamente respeitadas.**

INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

- Durante o primeiro uso e durante alguns minutos, podem produzir-se odores e ruídos devido à dilatação de algumas peças internas. Isto é normal, como tal, deverá prever-se uma ventilação adequada. Os odores serão apenas momentâneos e dissipam-se rapidamente.
- O convector deve estar afastado, a uma distância mínima de 15 cm., de qualquer material combustível, cortinas, móveis, sofás, cadeiras, etc.
- Permitir a uma distância mínima de 1 m da frente da unidade e quaisquer obstáculos (móveis, paredes, cortinas, por exemplo) que podem prejudicar o seu funcionamento.
- Ligue o cabo a uma tomada. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado (0)
- Rode o comando de potência e coloque-o na posição pretendida, tendo em conta os seguintes valores:

- (1): potência baixa
- (2): potência média
- (3): potência alta

- Rode o comando do termóstato até à posição pretendida.
- Desligue o pino da tomada quando não estiver em funcionamento

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Se durante muito tempo não utilizar o aparelho limpe a superfície e introduza-o numa caixa. Guarde-o num local seco e ventilado.
- Para proceder à limpeza do aparelho, espere que este esteja completamente frio e desligue-o da tomada de corrente.
- Utilize um pano húmido para o limpar. Nunca o limpe salpicando-o com água ou submergindo-o.
- Nunca limpe o aparelho com ácidos, gasolina
- Antes de utilizar de novo o aparelho, comprove e assegure-se que nada obstrui as entradas e saídas de ar.

RECICLAGEM (Eliminação do produto ao finalizar a sua vida útil)



Com base na Diretiva Europeia **2012/19/UE**, sobre resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos (RAEE), os eletrodomésticos velhos, não podem ser atirados para os contentores municipais habituais; devendo ser recolhidos seletivamente para otimizar a recuperação e reciclagem dos componentes e materiais que o constituem e assim reduzir o impacto para a saúde humana e meioambiente.

O símbolo do caixote de lixo com a cruz aparece em todos os produtos Elétricos e Eletrónicos, para lembrar o consumidor da sua obrigação de separá-los para recolha seletiva.

O consumidor deve entrar em contacto com as autoridades locais ou com o vendedor para informar-se relativamente à correta eliminação do seu eletrodoméstico velho.

ENGLISH

TECHNICAL CHARACTERISTICS

MODEL 707

VOLTAGE 230 V ~

POWER: MAXIMUM 2.000W: (750W /1.250W/ 2.000W)

FREQUENCY: 50 Hz

IMPORTANT WARNINGS

Dear Customer:

Thank you for your confidence in us by purchasing this convector.

This appliance is extremely safe and silent.

It does not require special maintenance.

Before starting it for the first time, carefully read these instructions.

Retain them for future references.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read carefully these instructions before starting the device for the first time. Keep these instructions, as well as the guarantee, your invoice and if possible, the complete packing with all the elements inside.
- **The guarantee will cease to be valid in the case of not following the recommendations of this manual.**
- Before connecting the appliance, make sure the mains voltage is the 230 Volts, and correspond to the marked on the nameplate of the appliance.
- This convector cannot be used in rooms with presence of gases or other flammable products (glues, etc...).
- WARNING: To prevent overheating, do not cover the device. Do not use the device to dry clothes.
- Make sure the power cable or other objects do not come into contact with the convector surface while in operation.
- If the power cable becomes damaged it must be replaced by the manufacturer or a suitably qualified trades person. Failure to comply may danger your safety and voids your warranty.

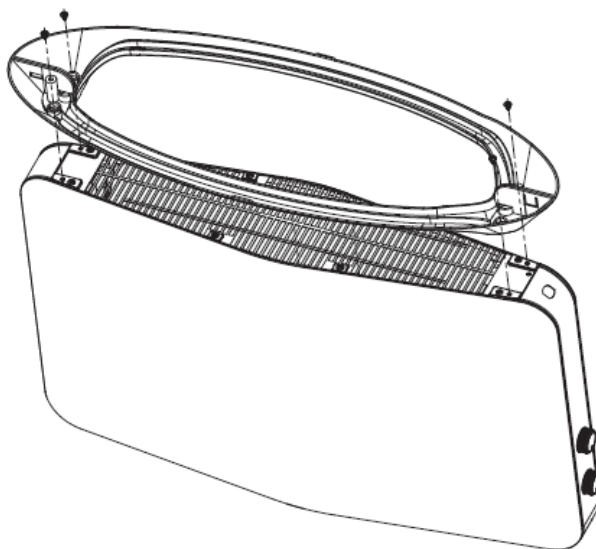
- Check the device and the supply cord regularly. Do not turn the device on if it is damaged.
- **PRECAUTION: Some parts of this product can reach very high temperatures and cause burns. Pay special attention when children or vulnerable people are around.**
- Do not place the device straight under a power socket.
- Children under the age of three should not be allowed to touch or play with the convector and should be supervised at all times.
- This device can be used by children under 8 years of age, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capabilities when suitably supervised and only when they have been provided the instructions regarding the use of the device and have understood the risks that could derive from it. Cleaning must only be carried out by an appropriate adult.
- Children between 3 and 8 years should not turn on or off the device, unless this is installed or placed in a normal position and that children are under proper supervision or have received instructions regarding the use of the device as security and they have perfectly understood the potential dangers. Children between 3 and 8 years old should not connect, adjust or clean the appliance or perform any maintenance measure.
- **Warning:** Do not use this heater near baths, showers or swimming pools. It should not be possible to access the device's controls from the bath, shower or any other surface that is in contact with water.
- For greater safety, this appliance is provided with a device that interrupts its operation in the case of overheating.
- Do not use accessories that have not been recommended by the manufacturer, as they could entail a potential risk to the user, and damage the device. Use only original accessories.
- Keep all the packaging elements (plastic bags, cardboard and polyethylene) out of the reach of children, as they can cause potentially dangerous situations.
- Use this device only for domestic / light commercial use and the tasks for which it has been designed. This device has not been designed for industrial use. **It must not be used outdoors, in greenhouses or for animal husbandry.**

- Keep it away from heat, direct sunlight, humidity and cutting tools. Do not under any circumstances immerse in water or use this device with wet hands. In the case of humidity or water in the device, immediately disconnect the power supply and do not touch the wet parts.
- Do not attempt to service the device yourself. Contact a qualified technician.
- To disconnect the convector from the mains, pull the plug, never of the supply cord.
- Respect the "SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS APPLIANCE" listed below

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS DEVICE

- The appliance must remain in a vertical position.
- Make sure the appliance is secured at all times. Please adhere to the installation distances indicated in this guide.
- Do not hang any object in front or on top of the device.
- Always ensure that the inlet and outlet air are not obstructed.
- Always install the device so that it cannot enter into contact with any combustible material such as curtains or towels (take into account the gusts of wind).
- To clean the device, consult the instructions in the "MAINTENANCE" section, because if water enters the air grilles it could seriously damage the device.
- Do not insert any object through the grille or inside the device.
- This convector is designed to be connected by plug to the electric installation. Follow the instructions in "INSTALLATION".
- Install the base as shown on the below drawing

Warning: Always use your appliance with base fixed.



- The guarantee will not apply if these instructions have not been observed.

INSTALLATION

- During the first use and for a few minutes, could occur smells and noise due to the dilatation of some internal parts. This is normal, so you must provide adequate ventilation. The smells are momentary and quickly will dissipate.
- The convector must be away, at a minimum distance of 15cm from any combustible material, curtains, furniture, chairs, etc.
- Allow for a minimum distance of 1 m, from the front of the unit to any obstacles (furniture, walls, curtains, for example) that could hinder its operation.
- Plug the appliance to an AC 230V socket.
- To start the heater, turn the switch to set the power in :
 - Low power(1)
 - Medium power(2)
 - High power(3)

- Set the temperature with the thermostat
- To stop the heater, turn the switch to position “0”.
- Unplug the product when it’s not in use.

CLEANING AND MAINTENANCE:

- To prevent fire or shock hazard, disconnect your unit from the AC power source when cleaning.
- The finish on your unit may be cleaned with a dust cloth and cared for as other furniture.
- Use caution when cleaning and wiping the plastic parts.
- Mild soap and a damp cloth may be used for cabinet.

RECYCLING (Disposal of the product at the end of its useful life)



According to European Directive **2012/19/UE**, on waste electrical and electronic equipment (WEEE), old electrical household appliances cannot be disposed of in the usual municipal containers; they have to be collected separately to optimise the recycling of the components and materials that comprise it, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed-out wheeled bin is marked on all Electrical and Electronic products, to remind the consumer of their obligation dispose of them separately.

The consumer must contact the local authority or the vendor to learn about the correct disposal of his/her old electrical household appliance.

Declaración UE de Conformidad
Declaração UE de Conformidade
EU Declaration of Conformity



Producto: Produto: Product:	CONVECTOR CONVECTOR CONVECTOR
Marca: Marca Comercial: Trademark:	
Modelo /Modelo / Model:	707
Lote y N° de Serie: Lot e N° de Série Batch & Serial No.:	YYDDD-XXX ⁽¹⁾
(1) Explicación del código "Lote y N° de Serie" / Explicação do código "Lot e N° de Série" / Explanation of code "Batch & Serial No.": Lote / Lot / batch := YYDDD; donde / onde /where: YY = año / ano / year (15,16,17...99); DDD = día correlativo / dia correlativo / correlative day (001,..., 365). N° de Serie / N° de Série / Serial N°: = XXX (001,..., 999).	

Nosotros / Nós / we:

HERMANOS JULIÁN M., S.L.

Oficina: Esposos Curie,44 / Fabrica: Gutenberg,91-93
 Polígono Industrial "Los Villares" . 37184 Villares de la Reina . Salamanca .
 España
 Tf.+34 923 222 277 +34 923 222 282 . Fax +34 923 223 397
<http://www.hjm.es>

Por la presente declaramos, que el siguiente aparato cumple con todos los requisitos esenciales para la salud y seguridad de las Directivas Europeas. /
 Declaramos que o seguinte equipamento atende todos os requisitos essenciais de saúde e segurança das Directivas Europeias / Hereby declare that the following equipment complies with all the essential requirements for health and safety of European Directives.

2014/30/UE EMC DIRECTIVE 2014/35/UE LV DIRECTIVE
2011/65/UE RoHS DIRECTIVE 2009/125/EC (ErP Directive)

Y en aplicación de las siguientes normas / Em aplicação das seguintes normas
 / With reference to the application of the following standards:

2014/30/EU EMC DIRECTIVE	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
2014/35/EU LV DIRECTIVE	EN 60335-2-30:2009 +A11:2012 EN 60335-1:2012 A11:2014 EN 62233:2008
2011/65/UE RoHS DIRECTIVE	EN 62321-1:2013
2009/125/EC (ErP Directive)	UE 2015/1188

Modelo / Modelo / Model: 707					
Partida / Elemento / Item	Símbolo / Symbol	Valor/ Value	Unidad/ Unidad e / Unit	Partida / Elemento / Item	Unidad/ Unidade / Unit
POTENCIA CALORÍFICA / POTÊNCIA CALORÍFICA/ HEAT OUTPUT				Tipo de control de potencia calorífica / de temperatura interior (seleccione uno) / Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção) / Type of heat output/room temperature control (select one)	
Potencia calorífica nominal / Potência calorífica nominal / Nominal heat output	P _{nom}	2	KW	Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior / Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior / Single stage heat output and no room temperature control	NO / NÃO / NO
Potencia calorífica mínima (indicativa) / Potência calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	0	KW	Dos a mas niveles manuales, sin control de temperatura interior / Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior / Two or more manual stages, no room temperature control	NO / NÃO / NO

Potencia calorífica máxima continuada / Potência calorífica contínua máxima / Maximun continuous heat output	$P_{max,c}$	2	KW	Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico / Com comando da temperatura interior por termóstato mecânico / with mechanic thermostat room temperature control	SI / SIM / YES
Consumo auxiliar de electricidad / Consumo de eletricidade auxiliar / Auxiliary electricity consumption				Con control electrónico de temperatura interior / Con control electrónico de temperatura interior / with electronic room temperature control	NO / NÃO / NO
A potencia calorífica nominal / À potência calorífica nominal / At nominal heat output	e_{lmax}	N/A	KW	Control de temperatura interior y temporizador diario / Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário / electronic room temperature control plus day timer	NO / NÃO / NO
A potencia calorífica mínima / À potência calorífica mínima / At minimun heat output	E_{lmin}	N/A	KW	Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal / Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal / electronic room temperature control plus week timer	NO / NÃO / NO

En modo de espera / Em estado de vigília	elsb	N/A	KW	Otras opciones de control (puede seleccionarse varias) / Outras opções de comando (seleção múltipla possível) / Other control options (multiple selections possible)	
				Control de temperatura interior con detección de presencia / Comando da temperatura interior, com deteção de presença / room temperature control, with presence detection	NO / NÃO / NO
				Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas / Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas / room temperature control, with open window detection	NO / NÃO / NO
				Con opción de control a distancia / Com opção de comando à distância / with distance control option	NO / NÃO / NO
				Con control de puesta en marcha adaptable / Com comando de arranque adaptativo / with adaptative start control	NO / NÃO / NO

				Con limitación de tiempo de funcionamiento / Com limitação do tempo de funcionamento / with working time limitation.	NO / NÃO / NO
				Con sensor de lámpara negra / Com sensor de corpo negro / with black bulb sensor	NO / NÃO / NO
Informació n de contacto / Informaçã o de contato / Contac details	HERMANOS JULIAN M., S.L. Gutenberg,91-93 Polígono Industrial "Los Villares" ES-37184 Villares de la Reina . Salamanca . Spain +34 923 222 277 - +34 923 222 282 Fax: +34 923 223 397 Web: www.hjm.es ESB-37295664				

La eficiencia energética estacional de calefacción de este aparato de calefacción local es / A eficiência energética de aquecimento sazonal deste dispositivo de aquecimento local é / Requirements regarding eco-design for local heating:

$$\eta_s = \eta_{s,on} - 10\% + F(1) + F(2) + F(3) - F(4) - F(5)$$

$$\eta = 40 - 10\% + 0 + 6 + 0 - 0 - 0 = \mathbf{36\%}$$

SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES

• ALBACETE

TELE-RUBIO
Hnos. Giménez, 20
Teléfono: 967 22 48 35
BROALTI SERVICE
Virgen, 4
Teléfono: 967 145 475

• ALICANTE

ELECTRO TV
García Andreu, 38 bajo
Teléfono: 965 12 66 46
ELECTRÓNICA LÁZARO, C.B.
Casiopea, 18 Esq. Proción, 32
Teléfono: 966 37 79 92

Alcoy

PATRICIA SOLER GADEA
Cid, 12
Teléfono: 965 33 14 12

Benidorm

SERVI PAE BENIDORM
De las Gardenias, 9 - Local 2
Teléfono: 966 81 15 37

Elche

MICROSERVICIO
Luis Lorente, 16
Teléfono: 965 46 77 10

Elda

MICROSERVICIO
Mariana Pineda 4
Teléfono: 965 38 61 34

Villena

EUROSAT
Cervantes, 16
Teléfono: 965 80 20 26

Ondara

ALEJANDRO MONCHO
Sant Domenec, 13
Teléfono: 96 576 62 55

Torreveja

JUAN CARLOS CALATAYUD CHARRANZA
Ulpiano 22
Teléfono: 616834777

Villajoyosa

EL RELÁMPAGO
Ciudad Valencia, 28
Teléfono: 96 589 10 82

• ALMERÍA

CENTER ELECTRÓNICA
Arcipreste de Hita, 3
Teléfono: 950 26 63 33
ELECTRODOMESTICOS
JUAN MOLINA, S.L.
AVDA. ANDALUCIA, 6
Teléfono: 950 266 333

• ASTURIAS

Avilés

SOAT PAE S.L.L.
Manuel Pedregal, 14
Teléfono: 985 56 97 92

Gijón

SERCOPEL-ZEROWATTS
Puerto de la Cubilla, 6
Teléfono: 985 34 26 11
SOATPAE S.L.L.
Cienfuegos, 39
Teléfono: 985 36 97 68

Oviedo

TALLER AMABLE
San José, 12 B
Teléfono: 985 22 37 39
SERVAT S.L.
Hevia Bolanos, 6
Teléfono: 985 21 19 79

• ÁVILA

JOSÉ RAMÓN FIDALGO LÓPEZ
Alfonso de Montalvo, 2
Teléfono: 920 22 61 30
A. NIETO HERNANDEZ
Vallespín 22
Teléfono: 920 213 785

• BADAJOZ

REELECTRO
Quevedo Quintana, 7
Teléfono: 924 23 70 12
ELECTRÓNICA MIRANDA, S.L.
Ramón Albarrán, 17
Teléfono: 924 20 74 28

Don Benito

ELECTRONICA NOGALES
Plaza de las Albercas 12
Teléfono: 659 94 82 60

Fuente del Maestre

ELECTRONICA GUERRERO
Mármol 8
Teléfono: 924 530 340

Merida

Villanueva de la Serna 6
Teléfono: 924 315 458

Puebla de Sancho Pérez

ELECTRONICA CENTENO
Avda. de Zafra, BI 1
Teléfono: 924 57 55 03

Santa Amalia

ELECTRONICA NOGALES VETGAS ALTAS
Avda. Constitución 3
Teléfono: 924 830 762

Villanueva de la Serna

ARFET
Avda. Hernán Cortés 76
Teléfono: 924 84 11 95

BADALONA

REPARACIONES MONTIGALA
Liszt, N°3 LOCAL B
Teléfono: 93 388 51 13

• BARCELONA

KLEIN GERÁTE
Roger de la Flor, 330
Teléfono: 932 13 77 64
SAT DORVEN
Diputació, 53
Teléfono: 934 24 37 03
TURP. S.L.
San Lluís 81
Teléfono: 93 210 32 03

Castelldefels

PEMANAJ, S.C.P.
Calle Mayor 19
Teléfono: 93 664 43 60

Esplugues de Llobregat

S.A.T. J. BAUTISTA, S.L.
Santiago Rusiñol, 27-29 Tda. 5
Teléfono: 902 07 55 34

Granollers

REP. ELEC. SALVADO, S.L.
Carles Riba ° 9, LOCAL 1
Teléfono: 93 849 40 73

Manresa

JORDI MANERO CARNÉ
Bruc, 55
Teléfono: 938 72 85 42

Montmeló

ELECTROSAT
Josep Tarradellas, 2 Local 11
Teléfono: 935 72 01 30

Sabadell

BRICO-DOM DEL VALLÉS
Maladeta, 43
Teléfono: 937 23 97 22

Vilafranca del Penedès

FRED VILAFRANCA, S.L.
Ferrán, 61
Teléfono: 938 90 48 52

Vilanova i La Geltru

VICTOR HUGUET LLAVERÍAS
Aigua, 4
Teléfono: 938 93 00 11

Sant Vicenç del Hòrs

SAT JARO
Málaga 22-24
Teléfono: 93 656 60 98

- BURGOS**

SERTECO
Calzadas 74, bajo
Teléfono: 947 20 22 50

Aranda del Duero

JOSÉ MARÍA GAMAZO PLAZA
Esgueva 7
Teléfono: 947 50 25 32

Miranda de Ebro

CASABAL
San Agustín, 32
Teléfono: 947 33 29 90

- CÁCERES**

CECOCASA
Argentina 16
Teléfono: 927 22 44 84
TALLERES MONTERO
Plaza Marrón 15
Teléfono: 927 22 65 56

Coria

REPARACIONES JUAN RODRÍGUEZ CB
Cervantes 64 A
Teléfono: 927 50 42 12

Moraleja

ELECTRODOMÉSTICOS FERREIRA
Avda. Virgen de la Vega 28
Teléfono: 927 51 54 62

Plasencia

ECONFO PLASENCIA
Avda. de España 45, local 10
Teléfono: 927 41 15 90

Navalmoral de la Mata

REPARACIONES MILLÁN
Góngora 10
Teléfono: 927 53 14 81

- CÁDIZ**

Algeciras

VICTOR MANUEL MOYAACUÑA
San Antonio 7
Teléfono: 956 66 18 81

Chipiona

TECNI-REPUESTOS REYES, S.L.
Avda. de Rota 72
Teléfono: 956 37 04 53

Jerez de la Frontera

REPARACIONES QUIRÓS
Asta 1, Edif. Santa Ana
Teléfono: 956 34 92 99

Puerto de Santa María

REPUESTOS IMA
Ruiseñor 32, Edif. Andalucía
Teléfono: 956 85 33 51

Sanlúcar de Barrameda

GRUPO AREYMA 1997 S.L.U.
San Nicolás 1
Teléfono: 956 36 68 66

- SANTANDER**

BEZANILLA PURAS, S.L.
Los Estudiantes S/N
Teléfono: 942 22 00 15

- CASTELLÓN**

INSTALACIONES ELECTRICAS JUMAR
Benicarlo 15
Teléfono: 964 22 51 33

La Vall D'Uixó

SERVEI TECNIC CLARAMONTE, S.L.
Octavio Ten, 20-BJ
Teléfono: 964 69 04 24

Vinaroz

FERCOM SERVICE, C.B.
Tomás Mansicidó 66
Teléfono: 96 445 01 44

- CIUDAD REAL**

LA BOMBILLA DE ORO
Inmaculada Concepción 13
Teléfono: 607 60 54 32

- CÓRDOBA**

REPARACIONES CAÑERO
Escrito Jiménez Lora 47
Teléfono: 957 25 90 46

Puente Genil

ELECTRO PEKIN, S.L.
Antonio Navas López 11
Teléfono: 957 601 339

- CORUÑA**

DIFER GALICIA
Rosendo 9
Teléfono: 981 23 65 64
SATEGA
Agra del Orzán N° 20, BJ
Teléfono: 981 25 88 90

Carballo

ELECTROSAT BEYGA
Fábrica 23, bajo
Teléfono: 981 754 981

Cee

MANUEL CAAMAÑO CANOSA
Avda. Finisterre 69, bajo
Teléfono: 981 74 59 73

El Ferrol

GREMAR S.A.T., S.L.
Españoleto 21-23
Teléfono: 981 32 32 56

Riaño

BANDIN AUDIO
Gudiños 10, bajo
Teléfono: 981 866 025

Santiago de Compostela

SERVICIOS TÉCNICOS CANCELA
Concherios 2, bajo
Teléfono: 981 56 40 16
TESEL
Torrente 42, bajo dcha.
Teléfono: 981 531 446

- Sigüeiro**
SERVITECGA, S.L.
Rúa Travesa 2, bajo
Teléfono: 981 57 25 79
- **CUENCA**
ANTELEC
Fermín Caballero 23, bajo
Teléfono: 969 232 808
Tarancón
DOMINGO SANTAOLALLA MEJIA
P.I. Tarancón Sur, Sancho Panza, 9
Teléfono: 969 322 036
 - **GIRONA**
SAT PONT MAJOR (MARC CELLA MUXI)
Plaça Mª Auxiliadora, 6 Local 9/10
Teléfono: 972 22 65 62
Blanes
JAVIER ALARCON
Av. Joan Carles I; 50 Local 2
Teléfono: 972 10 82 42
Salt
TELE I SO
Calle Mayor 383
Teléfono: 972 23 56 61
 - **GRANADA**
Ogijares
LOPEZ VEDIA
Rosa 16
Teléfono: 958 04 11 81
Motril
PABLO CABALLERO LOPEZ
Rambla de Capuccinos 33, bajo
Teléfono: 958 60 69 67
 - **GUADALAJARA**
REPARACIONES LORANCA
Toledo 40 C
Teléfono: 949 25 30 89
 - **GUIPÚZCOA**
Bergara
RICARDO PEÑA PASCUAL
Amillaga Kalea, 5
Teléfono: 943 76 20 81
San Sebastián
SANTIAGO ESTALAYO ARIJA
Pol. 27; Pº Ubarburu 30 PAB. C
Teléfono: 943 47 50 13
GROSTON, S.L.
Usandizaga 20 Bajo
Teléfono: 943 27 27 36
 - **HUELVA**
ELECTROTECNICA ISCAR
Santiago Apóstol 18
Teléfono: 959 28 34 15
Aracena
LUIS GARROTE RONCERO
Pza. Parque de Aracena BI 2, 2ºB
Teléfono: 600 20 28 55
Ayamonte
ISIDRO FERNANDEZ REYES
Lusitania 27
Teléfono: 959 32 06 35
 - **HUESCA**
Jaca
ELECTROUTLETJACA
Avda. Zaragoza 1
Teléfono: 974 11 55 67
 - **JAÉN**
EDUARDO DELGADO HUETE
Adarvés 31
Teléfono: 953 23 66 05
 - Alcalá la Real**
GARCIA CEBALLOS COMERCIAL
Abad Palomino 10, bajo
Teléfono: 953 58 01 19
Andújar
MANUEL CANTUDO ORTEGA
Quintería 4
Teléfono: 953 50 29 44
Linares
JOSE PLA RAMOS
Santiago 11
Teléfono: 953 65 03 13
Úbeda
SERVICIO OFICIAL MAGO
Pza. de Palma Burgos bajo S/N
Teléfono: 953 75 18 38
 - **LA RIOJA**
Logroño
JULCRISA
Calvo Sotelo 57
Teléfono: 941 23 36 99
 - **LEÓN**
PROSAT
Doce Mártires 5
Teléfono: 987 20 34 10
Ponferrada
Avda. de Portugal 44
Teléfono: 987 41 41 23
 - **LUGO**
FRAGASAT
Río Sil 7, bajo dcha.
Teléfono: 982 25 20 31
Rabade
AEG
Avda. Coruña 153-155
Teléfono: 982 39 01 77
Villalba de Lugo
PROSAT LUGO
Obispo Rouco Varela 52-54, bajos
Teléfono: 982 51 22 35
 - **MADRID**
ALDEBARÁN ELÉCTRICA, S.A.
Avda. Cardenal Herrera Oria, 257
Teléfono: 917 38 87 61
CARLOS GÓMEZ YUSTE
Guabairo, 2
Teléfono: 914 66 53 69
ENRIQUE ARRIBAS GARCÍA
Jaén, 18
Teléfono: 915 34 23 50
HIPERCLIMA
Ancora, 32
Teléfono: 914 68 20 00
MICROAIRE, S.L.
Victor de la Serna, 5
Teléfono: 914 13 34 73
PIMARDOS
Valle Inclán, 32 Local
Teléfono: 917 10 76 15
PIMARUNO
Aldeanueva de la Vera, 10 Local
Teléfono: 917 05 46 24
S.A.T. DE PABLO ALGORA
Calvario, 19
Teléfono: 914 67 31 78
GERMÁN FERNÁNDEZ LORENZO
Avda. Peña Prieta 19
Teléfono: 910 17 58 03
Alcalá de Henares
REPUESTOS SERRANO
Ronda Ancha 7
Teléfono: 91 889 39 37

- Collado Villalba**
J. COGORRO, S.L.
Nicolasa Fernández 5
Teléfono: 91 850 49 72
- Fuenlabrada**
ALEJANDRO PEREZ LOPEZ
Andorra S/N---Constitución 46
Teléfono: 91 608 35 75
- Leganés**
F. PIQUERO (J. PRIEGO)
Avda. Juan Carlos I 15
Teléfono: 91 688 14 44
- Majadahonda**
ELECTRONICA TELIAR
Real Alta 7
Teléfono: 91 638 87 02
- Móstoles**
REPARACIONES RAGON, S.L.
Burgos 4-6
Teléfono: 91 614 78 98
- **MÁLAGA**
ELECTRONICA JIM & JAM
Avda. Barcelona 11-13
Teléfono: 952 30 41 79
ELECTRONICA JIM & JAM
Almería 15 bajo
Teléfono: 952 29 37 01
 - Antequera**
ELECTRONICA J & J
Purgatorio 1, bajo
Teléfono: 952 70 23 82
 - Estepona**
ELECTRICIDAD MURSA
Valencia 18
Teléfono: 952 80 74 83
 - Marbella**
ELECTRICIDAD MURSA, S.L.
Serenata S/N
Teléfono: 952 86 73 90
 - **MURCIA**
SERVICIOS SEBA, C.B.
Isaac Albéniz 4
Teléfono: 968 29 85 93
 - Cartagena**
MEGASON, SERVICIOS TÉCNICOS
Carlos III 30
Teléfono: 968 52 75 19
 - Lorca**
DANIEL SANCHEZ RUIZ
La Higuera bajo 6
Teléfono: 968 40 67 57
 - Torre Pacheco**
ELECTRONICA SAN MARTIN
Colón 46
Teléfono: 968 57 88 38
 - **NAVARRA**
Corella
ELECTROSERVICIO MUÑOZ, S.L.
Santa Bárbara 52, bajo
Teléfono: 948 78 07 29
 - Estella**
ELECTRICIDAD GASO
Pza. Santiago 34
Teléfono: 948 55 00 34
 - **ORENSE**
ELECTRO COUTO
Melchor de Velasco 17
Teléfono: 988 23 51 15
 - **PONTEVEDRA**
GASELEC
Paseo de Colón 3
Teléfono: 986 85 55 28
 - **SALAMANCA**
ILUMINACIÓN GONZÁLEZ
Ctra. Ledesma, 90
Teléfono: 923 22 31 26
RAMÓN RODRÍGUEZ
Lazarillo de Tormes, 10
Teléfono: 923 23 84 91
 - **SEVILLA**
PALACIO DE LAS PLANCHAS
Afán de Rivera, 107
Teléfono: 954 63 11 91
 - Dos Hermanas**
BRICOLAJE DEL SUR
Plaza del Emigrante, 6
Teléfono: 954 72 18 66
 - Morón de la Frontera**
QUINTERO
Santiago, 21
Teléfono: 954 85 13 87
 - **SORIA**
ERNESTO CANCHIHUAMAN MENDOZA
Caballerías 2, bajo
Teléfono: 975 2110 88
 - **TARRAGONA**
SERTECS
Capuchinos, 22
Teléfono: 977 22 18 51
 - Reus**
REPARACIONES REUS
Avda. Països Catalans, 232
Teléfono: 977 31 94 76
 - Tortosa**
ARRUFAT SANCHEZ, S.L.
Passeig Moreira, 23
Teléfono: 977 51 04 42
 - **TERUEL**
Alcañiz
ELECTRONICA LA RUEDA
Miguel Fleta 27
Teléfono: 978 87 10 16
 - **TOLEDO**
REPARACIONES VALENTIN, C.B.
Panamá 16
Teléfono: 925 25 45 80
ELECTROTODOS REPARACIÓN, S.L.
Avda Am'rica 1, local 11
Teléfono: 925 21 69 69
 - Talavera de la Reina**
ELECTROTODOS
Sta. Teresa de Jesús, 5
Teléfono: 925 82 48 34
 - **VALENCIA**
SAT PUERTO
Liri Nº 9 Bajo dcha
Teléfono: 96 072 31 97
 - Alfraz del Patriarca**
SERVIALFARA, S.L.U.
Avda. 1 de Mayo 19
Teléfono: 961 30 95 46
 - Algemesi**
VICTOR BELTRAN HURTADO
Pza Auditorium Moreno Gans 6, 2º
Teléfono: 609 64 77 00
 - Catarroja**
AIRKIVAL CLIMATIZACION, CB
Francesc Larrodé 7
Teléfono: 96 126 06 33
 - Gandia**
TECNOHOGAR
Primero de Mayo 41
Teléfono: 96 286 53 35

Pu ol

CASA FERNANDEZ
San Pedro 16
Teléfono: 96 14 21 255

X tiva

ELECTRO HOGAR MARTINEZ, S.L.
Abu Masaifa 20, bajo
Teléfono: 96 228 71 00

- **VALLADOLID**

VILDA SERVICIO ASISTENCIA TÉCNICA, S.L.
Falla 16, bajo
Teléfono: 983 22 62 29
LA CLAVE SPORT, S.L.
Doctor Cazalla 3
Teléfono: 983 37 62 19

- **MURCIA**

SERVICIOS SEBA, C.B.
Isaac Albéniz 4
Teléfono: 968 29 85 93

- **VIGO**

GASELEC
Barcelona 56
Teléfono: 986 42 32 09
SAT CERVANTES
Rui   or 10, bajo
Teléfono: 986 28 02 30

- **VITORIA**

AREA GLOBAL AREA, S.L. (ROMESA)
Olagubiel, 48
Teléfono: 945 12 82 00
AREA GLOBAL AREA, S.L. (ROMESA)
Eulogio Serdán 14
Teléfono: 945 24 31 31

- **VIZCAYA**

Bilbao

R.E. ABAD
Gregorio de la Revilla 34, lonja
Teléfono: 944 21 52 71

Eibar

EIBAR S.A.T.
Ifar-Kale 8
Teléfono: 943 20 67 17

ZAMORA

SAT TERESA
Diego de Losada 10
Teléfono: 980 6713 86
ELECTRO ROCAM, S.L.
Fuente de la Reina 29
Teléfono: 980 52 32 19

ZARAGOZA

ELECTRO SANTOÑA
San Vicente de Paul 45
Teléfono: 976 39 21 02
SERVICIOS TECNICOS BEA
Germana de Foix 1
Teléfono: 976 52 00 77

PORTUGAL**Isla Madeira**

ESACA - CRISTOV O & GABRIEL HOTELARIA LDA
Estrada da Camacha, N  167
Teléfono: 919 839 909

Lisboa

SYMOFR QUENCIA LDA
Cal ada do Tojal 26
Teléfono: 218 244 676

Viseu

MEGAPE AS
Bairro Sta. Eug nia Lote 23 Loja 2
Teléfono: 91 032 00 21

V.N. FAMALI AO

ELECTRO CAM  ES
Rua de Gil Vicente, 270-Calendario
Teléfono: 252331880

ESB-37295664
Fábrica: Gutenberg, 91-93
Oficinas: Esposos Curie, 44
Polígono Industrial Los Villares
37184 Villares de la Reina (Salamanca)
Teléfonos: +34 923 22 22 77 - +34 923 22 22 82
Fax: + 34 923 22 33 97
<http://www.hjm.es>